

金刚般若波罗蜜经

陈 真谛译

金刚般若波罗蜜经

陈天竺三藏真谛译

如是我闻：

一时佛婆伽婆，住舍卫国祇陀树林给孤独园，与大比丘众千二百五十人俱。尔时世尊，于日前分，著衣持钵，入舍卫大国而行乞食。于其国中次第行乞，还至本处。饭食事讫，于中后时，收衣钵，洗足已。如常敷座，加趺安坐，端身而住，正念现前。时诸比丘俱往佛所，至佛所已，顶礼佛足，右绕三匝，却坐一面。

尔时净命须菩提，于大众中共坐聚集。时净命须菩提，即从座起，偏袒右肩，顶礼佛足，右膝著地，向佛合掌而白佛言：“希有，世尊！如来、应供、正遍觉知，善护念诸菩萨摩訶萨，由无上利益故；善付嘱诸菩萨摩訶萨，由无上教故。世尊！若善男子、善女人，发阿耨多罗三藐三菩提心，行菩萨乘，云何应住？云何修行？云何发起菩萨心？”净命须菩提作是问已。

尔时世尊告须菩提：“须菩提！善哉，善哉！如是，善男子！如来善护念诸菩萨摩訶萨，无上利益故；善付嘱诸菩萨摩訶萨，无上教故。须菩提！是故汝今一心谛听，恭敬，善思念之。我今当为汝说。如菩萨发菩提心，行菩萨乘，如是应住，如是修行，如是发心。”须菩提言：“唯然，世尊！”

佛告须菩提：“须菩提！善男子、善女人，发菩提心，行菩萨乘，应如是发心：‘所有一切众生类摄，若卵生、若胎生、若湿生、若化生，若有色、若无色，若有想、若无想，若非有想、若非无想，乃至众生界，及假名说。如是众生，我皆安置于无余涅槃。’如是涅槃无量众生已，无一众生被涅槃者。何以故？须菩提！若菩萨有众生想，即不应说名为菩萨。何以故？须菩提！一切菩萨，无我想、众生想、寿者想、受者想。

“复次，须菩提！菩萨不著己类而行布施，不著所余行于布施，不著色、声、香、味、触、法应行布施。须菩提！菩萨应如是行施，不著相想。何以故？须菩提！若菩萨无执著心行于布施，是福德聚不可数量。

“须菩提！汝意云何？东方虚空可数量不？”须菩提言：“不可，世尊！”

佛言：“如是，须菩提！南西北方，四维上下，十方虚空，可数量不？”须菩提言：“不可，世尊！”

佛言：“如是，须菩提！若菩萨无执著心行于布施，是福德聚亦复如是不可数量。

“须菩提！汝意云何？可以身相胜德见如来不？”

“不能，世尊！何以故？如来所说身相胜德，非相胜德。”

“何以故？须菩提！凡所有相，皆是虚妄。无所有相，即是真实。由相无相，应见如来。”如是说已。

净命须菩提白佛言：“世尊！于今现时及未来世，颇有菩萨听闻正说如是等相此经章句，生实想不？”

佛告须菩提：“莫作是说：‘于今现时及未来世，颇有菩萨听闻正说如是等相此经章句，生实想不？’何以故？须菩提！于未来世，实有众生，得闻此经，能生实想。

“复次，须菩提！于未来世，后五百岁，正法灭时，有诸菩萨摩訶萨，持戒修福及有智慧。须菩提！是诸菩萨摩訶萨，非事一佛，非于一佛种诸善根，已事无量百千诸佛，已于无量百千佛所而种善根。若有善男子、善女人，听闻正说如是等相此经章句，乃至一念生实信者。须菩提！如来悉知是人，悉见是人。

“须菩提！是善男子、善女人，生长无量福德之聚！何以故？须菩提！是诸菩萨无复我想、众生想、寿者想、受者想。是诸菩萨无法想非无法想，无想非无想。何以故？须菩提！是诸菩萨若有法想，即是我执，及众生、寿者、受者执。须菩提！是故菩萨不应取法，不应取非法。为如是义故，如来说：‘若观行人，解筏喻经，法尚应舍，何况非法。’”

复次，佛告净命须菩提：“须菩提！汝意云何？如来得阿耨多罗三藐三菩提耶？如来有所说法耶？”须菩提言：“如我解佛说义，无所有法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提；亦无有法如来所说。何以故？是法如来所说，不可取，不可言；非法，非非法。何以故？一切圣人皆以无为真如所显现故。”

“须菩提！汝意云何？以三千大千世界遍满七宝，若人持用布施，是善男子、善女人，因此布施生福多不？”须菩提言：“甚多，世尊！甚多，修伽陀！是善男子、善女人，因此布施，得福甚多。何以故？世尊！此福德聚，即非福德聚，是故如来说福德聚。”

佛言：“须菩提！若善男子、善女人，以三千大千世界遍满七宝，持用布施。若复有人，从此经中受四句偈，为他正说，显示其义。此人以是因缘，所生福德，最多于彼无量无数。何以故？须菩提！如来无上菩提，从此福成。诸佛世尊，从此福生。何以故？须菩提！所言佛法者，即非佛法，是名佛法。

“须菩提！汝意云何？须陀洹能作是念：‘我得须陀洹果。’不？”须菩提言：“不能，世尊！何以故？世尊！实无所有能至于流，故说须陀洹。乃至色、声、香、味、触、法亦复如是，故名须陀洹。

“斯陀含名一往来，实无所有能至往来，是名斯陀含。

“阿那含名为不来，实无所有能至不来，是名阿那含。”

佛言：“须菩提！汝意云何？阿罗汉能作是念：‘我得阿罗汉果。’不？”

须菩提言：“不能，世尊！何以故！实无所有名阿罗汉。世尊！若阿罗汉作是念：‘我得阿罗汉果。’此念即是我执、众生执、寿者执、受者执。世尊！如来阿罗诃三藐三佛陀赞我，住无诤三昧人中最为第一。世尊！我今已得阿罗汉，离三有欲。世尊！我亦不作是念：‘我是阿罗汉。’世尊！我若有是念：‘我已得阿罗汉果。’如来则应不授我记：‘住无诤三昧人中，须菩提善男子最为第一。’实无所住，住于无诤、住于无诤。”

佛告须菩提：“汝意云何？昔从然灯如来阿罗诃三藐三佛陀所，颇有一法，如来所取不？”须菩提言：“不取，世尊！实无有法，昔从然灯如来阿罗诃三藐三佛陀所，如来所取。”

佛告须菩提：“若有菩萨作如是言：‘我当庄严清净佛土。’而此菩萨说虚妄言。何以故？须菩提！庄严佛土者，如来说非庄严，是故庄严清净佛土。须菩提！是故菩萨应生如是无住著心，不住色、声、香、味、触、法生心，应无所住而生其心。

“须菩提！譬如有人体相胜大，如须弥山。须菩提！汝意云何？如是体相为胜大不？”须菩提言：“甚大，世尊！何以故？如来说非有，名为有身，此非是有，故说有身。”

佛告须菩提：“汝意云何？于恒伽所有诸沙，如其沙数所有恒伽，诸恒伽沙宁为多不？”须菩提言：“甚多，世尊！但诸恒伽，尚多无数，何况其沙。”

佛言：“须菩提！我今觉汝，我今示汝。诸恒伽中所有沙数尔许世界，若有善男子、善女人，以七宝遍满，持施如来应供正遍觉知。须菩提！汝意云何？此人以是因缘，得福多不？”须菩提言：“甚多，世尊！甚多，修伽陀！此人以是因缘，生福甚多。”

“须菩提！若善男子、善女人，以七宝遍满尔所恒伽沙世界，持用布施。若善男子、善女人，从此经典乃至四句偈等，恭敬受持，为他正说。是人所生福德，最胜于彼无量无数！

“复次，须菩提！随所在处，若有人能从是经典，乃至四句偈等，读诵讲说。当知此处，于世间中即成支提，一切人、天、阿修罗等，皆应恭敬。何况有人尽能受持读诵如此经典。当知是人，则与无上希有之法而共相应。是土地处，大师在中，或随有一可尊重人。”佛说是已。

净命须菩提白佛言：“世尊！如是经典，名号云何？我等云何奉持？”

佛告须菩提：“此经名“般若波罗蜜”。以是名字，汝当奉持。何以故？须菩提！是般若波罗蜜，如来说非般若波罗蜜。须菩提！汝意云何？颇有一法一佛说不？”须菩提言：“无有，世尊！无有一法一如来说。”

佛告须菩提：“三千大千世界所有微尘，是为多不？”须菩提言：“此世界微尘，甚多，世尊！甚多，修伽陀！何以故？世尊！此诸微尘，如来说非微尘，故名微尘。此诸世界，如来说非世界，故说世界。”

佛告须菩提：“汝意云何？可以三十二大人相见如来不？”须菩提言：“不可，世尊！何以故？此三十二大人相，如来说非相，故说三十二大人相。”

佛告须菩提：“若有善男子、善女人，如诸恒河所有沙数，如是沙等身命舍以布施。若有善男子、善女人，从此经典，乃至四句偈等，恭敬受持，为他正说。此人以是因缘，生福多彼无量无数。”

尔时净命须菩提，由法利疾，即便悲泣。收泪而言：“希有！世尊！希有！修伽陀！如此经典如来所说，我从昔来至得圣慧，未曾闻说如是经典。何以故？世尊说般若波罗蜜，即非般若波罗蜜，故说般若波罗蜜。世尊！当知是人，则与无上希有之法而共相应，闻说经时，能生实想。世尊！是实想者，实非有想，是故如来说名实想、说名实想。世尊！此事于我非为希有。正说经时，我生信解。世尊！于未来世，若有众生恭敬受持，为他正说，当知是人，则与无上希有之法而共相应。世尊！此人无复我想、众生想、寿者想、受者想。何以故？我想、众生想、寿者想、受者想，即是非想。何以故？诸佛世尊，解脱诸想尽无余故。”说是言已。

佛告须菩提：“如是，须菩提！如是。当知是人，则与无上希有之法而共相应。是人闻说此经，不惊不怖不畏。何以故？须菩提！此法如来所说，是第一波罗蜜。此波罗蜜，如来所说，无量诸佛亦如是说，是故说名第一波罗蜜。

“复次，须菩提！如来忍辱波罗蜜，即非波罗蜜。何以故？须菩提！昔时我为迦陵伽王斩斫身体，骨肉虽碎。我于尔时，无有我想、众生想、寿者想、受者想，无想非无想。何以故？须菩提！我于尔时，若有我想、众生想、寿者想、受者想，是时则应生嗔恨想。须菩提！我忆过去五百生，作大仙人，名曰说忍。于尔所生中，心无我想、众生想、寿者想、受者想。是故须菩提！菩萨摩訶萨舍离一切想，于无上菩提应发起心，不应生住色心，不应生住声、香、味、触心，不应生住法心，不应生住非法心，不应生有所住心。何以故？若心有住，则为非住。故如来说：‘菩萨无所住心应行布施。’复次，须菩提！菩萨应如是行施，为利益一切众生。此众生想，即是非想。如是一切众生，如来

说即非众生。何以故？诸佛世尊远离一切想故。

“须菩提！如来说实、说谛、说如、说非虚妄。复次，须菩提！是法如来所觉，是法如来所说，是法非实非虚。

“须菩提！譬如有人，在于盲暗，如是当知菩萨堕相，行堕相施。须菩提！如人有目，夜已晓，昼日光照，见种种色，如是当知菩萨不堕于相，行无相施。

“复次，须菩提！于未来世，若有善男子、善女人，受持读诵修行，为他正说如是经典，如来悉知是人，悉见是人，生长无量福德之聚。

“复次，须菩提！若有善男子、善女人，于日前分布施身命，如上所说诸河沙数；于日中分布施身命，于日后分布施身命，皆如上说诸河沙数。如是无量百千万亿劫，以身命布施。若复有人，闻此经典，不起诽谤，以是因缘，生福多彼无数无量。何况有人书写受持读诵，教他修行，为人广说。

“复次，须菩提！如是经典不可思量，无能与等。如来但为怜愍利益能行无上乘，及行无等乘人说。若复有人，于未来世，受持读诵，教他修行，正说是经。如来悉知是人，悉见是人，与无数无量不可思议无等福聚而共相应。如是等人，由我身分，则能荷负无上菩提。何以故？须菩提！如是经典，若下愿乐人，及我见、众生见、寿者见、受者见，如此等人，能听能修读诵教他正说，无有是处。复次，须菩提！随所在处，显说此经，一切世间天人阿修罗等，皆应供养，作礼右绕。当知此处，于世间中即成菩提。

“须菩提！若有善男子、善女人，受持读诵教他修行，正说如是等经。此人现身受轻贱等。过去世中所造恶业，应感生后恶道果报。以于现身受轻苦故，先世罪业及苦果报，则为消灭，当得阿耨多罗三藐三菩提。

“须菩提！我忆往昔无数无量过于算数大劫，过去然灯如来阿罗诃三藐三佛陀后八万四千百千俱胝诸佛如来已成佛竟，我皆承事供养恭敬，无空过者。若复有人，于后末世五百岁时，受持读诵，教他修行，正说此经。须菩提！此人所生福德之聚，以我往昔承事供养诸佛如来所得功德，比此功德，百分不及一，千万亿分不及一，穷于算数不及其一，乃至威力品类相应譬喻所不能及。

“须菩提！若善男子、善女人，于后末世，受持读诵如此等经，所得功德，我若具说，若有善男子、善女人，谛听忆持尔所福聚，或心迷乱及以颠狂。复次，须菩提！如是经典不可思议，若人修行及得果报，亦不可思议。”

尔时须菩提白佛言：“世尊！善男子、善女人，发阿耨多罗三藐三菩提心，行菩萨乘，云何应住？云何修行？云何发起菩萨心？”

佛告须菩提：“善男子、善女人，发阿耨多罗三藐三菩提心者，当生如是心：‘我应安置一切众生，令入无余涅槃。如是般涅槃无量众生已，无一众生

被涅槃者。’何以故？须菩提！若菩萨有众生想，则不应说名为菩萨。何以故？须菩提！实无有法，名为能行菩萨上乘。

“须菩提！汝意云何？于然灯佛所，颇有一法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提不？”须菩提言：“不得，世尊！于然灯佛所，无有一法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提。”

佛言：“如是，须菩提！如是。于然灯佛所，无有一法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提。须菩提！于然灯佛所，若有一法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提，然灯佛则不授我记：‘婆罗门！汝于来世，当得作佛，号释迦牟尼，多陀阿伽度，阿罗诃，三藐三佛陀。’须菩提！由实无有法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提，是故然灯佛与我授记，作如是言：‘婆罗门！汝于来世，当得作佛，号释迦牟尼，多陀阿伽度，阿罗诃，三藐三佛陀。’何以故？须菩提！如来者，真如别名。

“须菩提！若有人说：‘如来得阿耨多罗三藐三菩提。’是人不实语。何以故？须菩提！实无有法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提。

“须菩提！此法如来所得，无实无虚。是故如来说：‘一切法皆是佛法。’须菩提！一切法者，非一切法故，如来说名一切法。

“须菩提！譬如有人遍身大身。”须菩提言：“世尊！是如来所说遍身大身，则为非身，是故说名遍身大身。”

佛言：“如是，须菩提！如是，须菩提！若有菩萨说如是言：‘我当般涅槃一切众生。’则不应说名为菩萨。须菩提！汝意云何？颇有一法名菩萨不？”须菩提言：“无有，世尊！”

佛言：“须菩提！是故如来说：‘一切法无我、无众生、无寿者、无受者。’须菩提！若有菩萨说如是言：‘我当庄严清净佛土。’如此菩萨说虚妄言。何以故？须菩提！庄严佛土者，如来说则非庄严，是故庄严清净佛土。须菩提！若菩萨信见诸法无我、诸法无我，如来应供正遍觉说：‘是名菩萨，是名菩萨。’

“须菩提！汝意云何？如来有肉眼不？”须菩提言：“如是，世尊！如来有肉眼。”

佛言：“须菩提！汝意云何？如来有天眼不？”须菩提言：“如是，世尊！如来有天眼。”

佛言：“须菩提！汝意云何？如来有慧眼不？”须菩提言：“如是，世尊！如来有慧眼。”

佛言：“须菩提！汝意云何？如来有法眼不？”须菩提言：“如是，世尊！如来有法眼。”

佛言：“须菩提！汝意云何？如来有佛眼不？”须菩提言：“如是，世尊！如来有佛眼。”

“须菩提！汝意云何？于恒伽江所有诸沙，如其沙数所有恒伽，如诸恒伽所有沙数世界，如是，宁为多不？”须菩提言：“如是，世尊！此等世界，其数甚多。”

佛言：“须菩提！尔所世界中，所有众生，我悉见知心相续住，有种种类。何以故？须菩提！心相续住，如来说非续住，故说续住。何以故？须菩提！过去心不可得，未来心不可得，现在心不可得。

“须菩提！汝意云何？若有人以满三千大千世界七宝，而用布施，是善男子、善女人，以是因缘，得福多不？”须菩提言：“甚多，世尊！甚多，修伽陀！”

佛言：“如是，须菩提！如是。彼善男子、善女人，以是因缘，得福聚多。”

佛言：“须菩提！若福德聚，但名为聚，如来则不应说是福德聚、是福德聚。

“须菩提！汝意云何？可以具足色身观如来不？”须菩提言：“不可，世尊！不可以具足色身观于如来。何以故？此具足色身，如来说非具足色身，是故如来说名具足色身。”

佛言：“须菩提！汝意云何？可以具足诸相观如来不？”须菩提言：“不可，世尊！不可以具足诸相观于如来。何以故？此具足相，如来说非具足相，是故如来说具足相。”

佛言：“须菩提！汝意云何？如来有如是意：‘我今实说法。’耶？须菩提！若有人言：‘如来实能说法。’汝应当知，是人由非实有，及以邪执，起诽谤我。何以故？须菩提！说法、说法，实无法名为说法。”

尔时须菩提白佛言：“世尊！颇有众生，于未来世，听闻正说如是等相，此经章句，生实信不？”

佛告须菩提：“彼非众生，非非众生。何以故？须菩提！彼众生者，如来说非众生，非非众生，故说众生。

“须菩提！汝意云何？颇有一法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提不？”须菩提言：“不得，世尊！无有一法如来所得，名阿耨多罗三藐三菩提。”

佛言：“如是，须菩提！如是。乃至无有如微尘法，如来所舍，如来所得，是故说名阿耨多罗三藐三菩提平等平等。复次，须菩提！诸佛觉知，无有差别，是故说名阿耨多罗三藐三菩提。复次，须菩提！此法平等，无有高下，是

名阿耨多罗三藐三菩提。复次，须菩提！由法无我、无众生、无寿者、无受者等，此法平等，故名阿耨多罗三藐三菩提。复次，须菩提！由实善法具足圆满，得阿耨多罗三藐三菩提。须菩提！所言善法、善法者，如来说非法，故名善法。

“须菩提！三千大千世界，所有诸须弥山王，如是等七宝聚，满此世界，有人持用布施。若人从此般若波罗蜜经，乃至四句偈等，受持读诵为他正说，所得功德，以前功德比此功德，百分不及一，千万亿分不及一，穷于算数不及其一，乃至威力品类相应譬喻所不能及。

“须菩提！汝意云何？如来作是念：‘我度众生。’耶？须菩提！汝今不应作如是念。何以故？实无众生如来所度。须菩提！若有众生如来所度，即是我执、众生执、寿者执、受者执。须菩提！此我等执，如来说非执，婴儿凡夫众生之所执故。须菩提！婴儿凡夫众生者，如来说非众生，故说婴儿凡夫众生。须菩提！汝意云何？可以具足相观如来不？”

须菩提言：“如我解佛所说义，不以具足相应观如来。”

佛言：“如是，须菩提！如是。不以具足相应观如来。何以故？若以具足相观如来者，转轮圣王应是如来，是故不以具足相应观如来。”是时世尊而说偈言：

“若以色见我， 以音声求我，
是人行邪道， 不应得见我。
由法应见佛， 调御法为身，
此法非识境， 法如深难见。

“须菩提！汝意云何？如来可以具足相得阿耨多罗三藐三菩提不？须菩提！汝今不应作如是见：‘如来以具足相得阿耨多罗三藐三菩提。’何以故？须菩提！如来不由具足相得阿耨多罗三藐三菩提。须菩提！若汝作是念：‘如来有是说：“行菩萨乘人，有法可灭。”’须菩提！汝莫作此见。何以故？如来说行菩萨乘人有法可灭，及以永断。

“须菩提！若有善男子、善女人，以满恒伽沙等世界七宝，持用布施。若有菩萨，于一切法无我、无生，得无生忍，以是因缘，所得福德最多于彼。须菩提！行大乘人，不应执取福德之聚。”

须菩提言：“此福德聚，可摄持不？”

佛言：“须菩提！此福德聚，可得摄持，不可执取。是故说此福德之聚，应可摄持。

“须菩提！若有人言：‘如来行住坐卧。’是不解我所说义。何以故？须菩提！如来者，无所行去，亦无所从来，是故名如来应供正遍觉知。

“须菩提！若善男子、善女人，以三千大千世界地大微尘，烧成灰末，合为墨丸，如微尘聚。须菩提！汝意云何？是邻虚聚，宁为多不？”

须菩提言：“彼邻虚聚甚多。世尊！何以故？世尊！若邻虚聚是实有者，世尊则不应说名邻虚聚。何以故？世尊！所说此邻虚聚，如来说非邻虚聚，是故说名为邻虚聚。如来所说三千大千世界，则非世界，故说三千大千世界。何以故？世尊！若执世界为实有者，是聚一执。此聚一执，如来说非执，故说聚一执。”

佛世尊言：“须菩提！此聚一执，但世言说。须菩提！是法非可言法，婴儿凡夫偏言所取。

“须菩提！若有人言：‘如来说我见、众生见、寿者见、受者见。’须菩提！汝意云何？是人言说，为正语不？”须菩提言：“不正，世尊！不正，修伽陀！何以故？如来所说我见、众生见、寿者见、受者见，即是非见，是故说我见、众生见、寿者见、受者见。”

“须菩提！若人行菩萨乘，如是应知应见应信，一切诸法；如是应修，为令法想不得生起。何以故？须菩提！是法想、法想者，如来说即非想，故说法想。

“须菩提！若有菩萨摩訶萨，以满无数无量世界七宝持用布施，若有善男子、善女人，从此般若波罗蜜经，乃至四句偈等，受持读诵，教他修行，为他广说。是善男子、善女人，以是因缘，所生福德，最多于彼无量无数。云何显说此经？如无所显说，故言显说。

“如如不动，恒有正说。应观有为法，
如暗、翳、灯、幻，露、泡、梦、电、云。”

尔时世尊说是经已，大德须菩提，心进欢喜，及诸比丘、比丘尼、优婆塞、优婆夷众，人、天、阿修罗等，一切世间踊跃欢喜信受奉行。

金刚般若波罗蜜经

西天竺优禅尼国三藏法师，号拘罗那他，此云真谛。梁武皇帝远遣迎接，经游闽、越，暂憩梁安。太守王方贲乃勤心正法，性爱大乘，仍于建造伽蓝，请弘兹典。法师不乖本愿，受三请而默然。寻此旧经甚有脱误。即于壬午年五月一日重翻，天竺定文依婆薮论释，法师善解方言，无劳度语。瞩彼玄文，宣此奥说。对偕宗法师、法虔等并共笔受。至九月二十五日，文义都竟。经本一卷，文义十卷。法虔尔目，仍愿造一百部，流通供养，并讲之十遍。普愿众生因此正说速至涅槃，常流应化。